



本期目录

本期责任编辑 武 荻 赵志如

1. [现代华文集中识字法的特点](#) 何振宇 P. 2
2. [月圆花好](#) P. 4
3. [台湾走出政经低迷状态的四点建议](#) 方 焰 P. 4
4. [九寨秋色](#) P. 6
5. [两岸的和平统一一定会实现](#) 朱立创 P. 6
6. [Obama in China's 'backyard'](#) Zhao Jinglun P. 7
7. [华山](#) P. 9
8. [奥巴马的中东烦恼](#) 赵景伦 P. 9
9. [瑶池渔影](#) P. 10
10. [浅析前列腺癌](#) 伍语生 P. 10
11. [古典音乐网](#) The Classical Music Network P. 12
12. [如画的摄影](#) 唐贤民 提供 P. 13
13. [中译英 纪念辛亥革命百年](#) 高东山 译 P. 13
14. [英译中](#) 谷雁翔 译 P. 15
15. [一个孩子的歌](#) P. 16
16. [空腹吃鲜水果杀死癌细胞](#) P. 17
17. [日军侵华南京大屠杀史实不容抹灭遗忘](#) 文茜世界周报 P. 21
18. [美国枪击案何以频发?](#) 赵景伦 P. 21
19. [Why are there so many US shooting tragedies?](#) Zhao Jinglun P. 22
20. [美丽大地](#) Planet Earth P. 22
21. [神奇的日历](#) 朱伏生 提供 P. 23
22. [圣诞新年快乐](#) Merry Christmas & Happy New Year P. 24
23. [允公允能日新月异](#) P. 25



海外南开人
NANKAI OVERSEAS
第 64 期

来函来稿请 email 给:

纽约 (New York)

伍语生 talktowu@yahoo.com

武 荻 deedee.wu@yahoo.com

高东山 greggao@gmail.com/

旧金山湾区 (San Francisco)

喻文欣 [<wenxin3573@gmail.com>](mailto:wenxin3573@gmail.com)

郝存生 [<cunshenghao@yahoo.com>](mailto:cunshenghao@yahoo.com)

周靖人 jingrenzhou@gmail.com

赵志如 joyzhao@yahoo.com

波士顿 (Boston)

王 忠 primewang@yahoo.com

宋志强 songcharle@gmail.com

芝加哥 (Chicago)

何振宇 normanho88@gmail.com

解景田 jtxie@hotmail.com

网站: <http://ourenglish.org/>
<http://www.nkaa.org/> (校友原创)

《海外南开人》編輯委員會



现代华文集中识字法的特点

希林 UIC 中文学校 何振宇

现代集中识字法这名字听起来挺正式的，目前除了希林 UIC 中文学校（<http://www.xilin.us>）试验了六年成功之外，至今在北美恐怕没一家真正试出来，而且众说纷纭，只有亲眼见了学出来的说好，没见过的或半途而废的或道听途说的都说不好，好像集中在孩子学了半天没学会这个观点上了，可是时至今日后悔的家长也大有人在，终归这种教学法是前无古人的实践，品头论足是应该的。

古代教学中使用的《千字文》可以说给我们提供了一些想法，但实际上古代还是在贯彻传统的听、说、读、写全面推进的教学理念，跟我们所说的“现代集中识字”教学法还是有些区别的。由于上世纪新文化运动以前的文言文只有 1000 左右的常用字，学习周期和学习量相对于现代汉语的 2500 常用字来讲少多了，而且用 2500 常用字来编写像《千字文》这样基于文言文一字不重、合辙押韵、有文有义的一篇大文章是不可能的，必然要用到很多不常用的汉字，编写难度是以几何级数放大的。《千字文》教学理念给我们的启迪就是：把我们通常所说的生字表编成韵（课）文，使幼童们琅琅上口诵读、背诵，高效学习生字，而且孩子们还能够借助韵语可检索地回忆生字；比如我们都是接受传统的教学法学出来的，如果要让我们说出这个“学”字是在哪一册哪一课中学到的，将是很难回答的问题；可在现代集中识字的韵文学习中，孩子们可以很容易地借助韵文回忆起这个字。

现代华文集中识字法基于生字量大的原因，趁孩子们还处在形象记忆/整体记忆学习世界的生长阶段，听、说、读先行，在开始学习的时候把“写”的训练暂时放一放。而家长们则习惯用成人的或者说是传统的思维来看待孩子们这样的华文学习，认为不会写怎么能识字，不会写也就是没有学会生字。是的，不会写就没学会生字是正确的，但并不是说识字过程一定要跟写字绑在一起，而是要看最终孩子们会不会把认识的字写下来。由于周末中文学校课时少，需要3年完成整个集中识字课程，写字部分的学习要安排在孩子们突破1800常用字（“脱盲”）之后。原因是孩子们识认大量生字后，学了许许多多的单体字，对汉字音、形、义的字体结构、汉字组成有了深刻的认识，此时引入正规的写字训练则没有理解方面的困难，从某些方面来讲这是螺旋循环上升式的学习，反而促进他们学习华文的热情，可以说是退一步进三步，这样正规的训练也杜绝了画字、倒下笔的现象，还节省了大量的学习时间。

集中识字法另一个特点是，由于孩子们还处在整体记忆/形象记忆阶段，有时做家长的会有体会，就是教他们的东西当时看似没有学会，但过后某一天突然发现他们实际是记住了，只不过不会用而已，这是他们没有逻辑思维的表现，还不能把头脑里各个单独的数据库连接起来，集中识字法的阅读部分训练就是解决这个问题的，这也是在孩子学到一定程度时才突然开始可以念出来食品袋上说明书的原因，这个时间点是在集中识字课程大约三分之二的阶段，也就是孩子们上集中识字课程到一年半到两年的阶段。在这个时间点之前，家长们看孩子们好像就只会诵读韵文，而不会举一反三地用这些字。他们不像上传统教学课的那样，课堂上学了什么，回家能给写出来就是学会了，不然就是没学会。由于大家都没见过集中识字的学习是什么样子，也没有经历过而且还不很理解其原理，致使很多家长会坚持己见，牢记学海无边苦为舟的古训，认为这么轻松怎么能学会呢？！往往坚持不到看到孩子学习成果就放弃了，以致日后悔青了肠子，可已过了孩子们有整体记忆/形象记忆能力的阶段，无法重拾集中识字的学习方法了。

至于理解部分的问题，由于集中识字的教学目的就是培养孩子们的自主阅读能力，在识字量达到一定程度后，即识认大约700生字之后，阅读训练就随即同步并逐渐加深、加强进行，在整个课程结束时，孩子们已经阅读了大量课文和课外读物，其理解能力也是随着阅读课的深入而水涨船高地增强，很容易地直接从《中文》教材第六册切入学习（从此册往后课文中只有生字才注拼音），由于生字、课文理解在课堂上都成了非重点学习的教学内容，华文教学可以加速一倍，达到一学年完成学习两册的教学进度。

现代华文集中识字就是充分利用孩子们整体记忆/形象记忆的天性这个“四两”拨动了北美华文业余教育的“千斤”，看似暂时的退一步，是为了进两步或更多步子所做出铺垫，这也是孩子们日常接

受的全日制学校螺旋循环上升的学习理念。由于北美的家长们是孩子们学习华文的始作俑者，也是孩子们学习华文的推动者，对于孩子们最终“学不会”华文的问题应从根本上探讨其问题症结，充分认识到“识认”与“写字”、“识认”与“理解”都是不同的学习过程，在进行集中识字教学的初始阶段是可以分离、分步进行的，使北美业余华文教学更适应孩子们生理、心理生长的具体条件，在不同的成长阶段中应用不同的教学重点，使之更科学、更有成效地达到其教学目标。作为现代华文集中识字教学试验班的孩子们经过六年的周末中文学校的学习，已经全体高分通过了中国《汉语水平考试》（HSK）第四级考试，其听力、阅读理解和写作诸部分全班平均为 90 分以上。现在孩子们正在学习《中文》教材的第 11 册，预计明年即可进入《中文》初中版的学习，这也是北美华文业余教育史上的另一个第一了吧。

norman ho 何振宇 fermilab illinois, USA 419-791-7193(Fax) 708-316-8816(c)

LEFT CLICK

月 圆 花 好

台湾走出政经低迷状态的四点建议

方 焰 （天津大学）

台湾岛内经济仍处低谷，马英九当局支持率降到一成五，民进党受困于“台独”不能自拔，宝岛蓝绿两阵营陷入低迷、郁闷状态。如何走出困境？笔者提四点建议：

增强“一个中国”理念，消除“两个中国”阴影，扩大经济合作，提早政治协商。

台湾处于低迷状态，客观原因主要是：全球经济衰退严重拖累台湾；美国重返亚洲，影响台湾当局对两岸政治协商更加踟躇不前。主观原因主要是：“永远维持现状”的“不统”思想作祟，其背后有“两个中国”阴影存在。11月6日马英九在“华人企业领袖高峰会”上宣称如果任内访问大陆，只有以“中华民国总统”身份，“不可能是马教授或马主席”，言外之意，大陆承认“中国民国”他才能访问大陆。岛内民调反映，马执政以来，岛内认同自己是中国人的数量不升反降，主张台湾独立者上升到三成。都说两岸政治互信不足。其实就是“一个中国”理念不牢固，台湾当局说来说去不愿统一。

当前美、日、欧经济困顿，中国大陆经济触底反弹，明年增长率可能达到 7.5% 以上，台湾要想经济复苏，必须扩大、深化与大陆的经济合作。但 ECFA 后续谈判步入深水区进展迟缓，台湾引进陆资障碍重重，“雷声大

雨点小”。政治与经济本来很难截然分开，如果台湾方面不坚持“一个中国”理念，幻想永远维持两岸分离状态，把“先经后政”变成“只经不政”，连为政治协商创造条件都一再推托，必将影响经济合作的扩大和加深。

一，加强蓝营团结，提振士气，扩大民众基础。

马英九政府支持率猛降，除受世界经济衰退拖累，不能否认也存在施政缺失，其中蓝营民意流失尤其值得重视。蓝营的基本盘约为四成左右，现在马政府的支持率只有一成五，表明连蓝营都有大量民众对马政府失望。

国民党要想保住政权，今后三年半的时间里必须大力争取民心，尤其是蓝营民心。否则，2016年台湾可能再次出现政党轮替。

要珍惜蓝营民心。例如，军公教人员是蓝营“铁票仓”，民进党打着替工农“要公平”的旗号猛攻军公教人员年终慰问金，是有其政治盘算的。马政府不要民进党一喊就紧张，匆忙应对，应保持头脑清醒，广泛听取各方面意见，公正和周全处理。

要讲究施政方法，多征求民意，多与有关方面协商，多做政策宣传解释。例如，油电涨价、美国牛肉进口等，都是应作之事，由于工作粗糙，文宣不足，得不到民众理解。

忠言逆耳，要听得进批评建议，广开言路，广揽人才，扩大马政府的社会基础。

二，大陆加强与绿营人士的交往，催化民进党的转变。

谢长廷访问大陆本来是为民进党探索出路的好事，却遭到苏贞昌、蔡英文的冷处理，游锡坤的批评，陈师孟的谩骂。这反映两个问题：一是民进党遭到台独基本教义派绑架，很不容易转变；二是苏蔡等人看到马政府支持率降到很低，以为民进党不放弃台独、不改变大陆政策，也可以赢得2016年大选。其实这是一种幻想，离台湾下次大选还有3年多时间，马政府振兴台湾经济，挽回台湾民心还有机会；再者，即使民进党再度执政，如果不改变大陆政策，两岸关系必将跌入低谷，就会把民进党的全部政治资本输个精光。

为了台湾同胞免受台独毒害，大陆当局需要扩大与绿营人士的接触面，加强沟通交往，支持谢长廷所代表的民进党内开明、革新力量。这不仅有利于民进党转变，对国民党也会有促进作用。

三，大陆加大力度与台湾基层民众直接接触，扩大交往与合作，使台湾民众得到实惠。

事实证明，台湾政坛恶性竞争，使得某些政党往往不顾台湾人民的根本利益，为政争而政争。他们最关心的不是台湾前途，而是争夺选票，包括在竞选中不择手段，忽悠选票。解决台湾问题的根本在于台湾人民。台湾指标民调11月10日公布统计数字，赞成马英九卸任前启动两岸和平协议谈判的占50%。这表明马政府已经落后于台湾民众，因此大陆同台湾上层接触交往还不够，要着眼台湾基层工人、农民、知识分子、青年学生、普

通民众，把两岸交流合作扎到“草根”，使广大台湾民众得到实惠，感受到两岸同胞不只做生意，确实是亲人。
于 2012 年 11 月 17 日 在和统会的发言

LEFT CLICK

九 寨 秋 色

两岸的和平统一一定会实现

2012 年 11 月 17 日 和统会 下午的开场白

今天与这么多朋友、专家、学者 齐聚一堂，共同探索两岸和平 统一的道路，感到非常的 荣幸！父辈从闽南赴台已有百余年，两岸 本是一家人。由于贫弱，中国无奈台湾被日本霸占。二战后，台湾虽收回中国版图，但两岸一直未能统一。数不尽的仁人志士不遗余力地 从事着两岸和平统一的努力。

从毛泽东《告台湾同胞书》 到廖承志“渡尽劫波兄弟在、相逢一笑泯恩仇”；从“叶九条”到“胡六点”，一系列 对台政策完善化的提出，从“汪辜会谈”到 “国共论坛”，许许多多持续谈判沟通的努力，道不尽 历尽沧桑的 百年两岸史啊！

为了完成统一的百年大业，中国人 是何等的呕心沥血，无怨无悔，鞠躬尽瘁 啊！

和平统一的路途虽仍荆棘遍布。但相信在我们中国人的流尽血汗、艰辛百倍的努力下，两岸的和平统一 肯定会实现的！ 朱立创，（纽约和统会副会长）

LEFT CLICK

感谢网络朋友

Obama in China's "backyard"

By Zhao Jinglun

2 [Comment\(s\)](#) [Print](#) [E-mail](#) China.org.cn, November 22, 2012 Adjust font size:



Following his re-election, the first overseas trip US President Barack Obama made was to Southeast Asia, where he chalked up three firsts: became the first sitting American president to visit Myanmar (formerly known as Burma), Cambodia, and also the first to attend the East Asia Summit. His trip also included a stop in Thailand, America's longtime ally.

Why was he in China's "backyard"? According to the Washington Post, one of his advisors was quoted as saying that a renewed focus on Asia will be "a critical part of the president's second term and ultimately his foreign policy legacy."

During his second term in office, a US president does not have to worry about re-election and can therefore concentrate on doing what he has really wanted to do in order to ensure his legacy.

Obama's major strategic shift has been to exit Iraq and Afghanistan and refocus US efforts on the Asia-Pacific. His administration is using the Asia trip as another step in its "pivot to Asia" aimed at strengthening US strategic, security and economic ties in the region and counterbalance China's growing influence.

He traveled with his secretary of state Hillary Clinton, who is set to retire as soon as her successor is found. Their first stop was Bangkok, where they met with Prime Minister Yingluck Shinawatra and paid a courtesy call to the hospitalized King Bhumibol Adulyaddej of Thailand.

As the American president's trip took him out of Washington just as negotiations over the looming "fiscal cliff" heat up, he needed to pray for good luck. So they also visited the Royal Monastery where he hoped to take whatever good vibes the head Buddhist monk could give him.

Prior the president's arrival, US Secretary of Defense Leon Panetta arrived in Bangkok to sign a "Joint Vision Statement" for Thai-US defense alliance with

his counterpart ACM Sukumpol Suwanatad, the Thai defense minister.

Obama and Clinton also traveled to Burma (the administration still refuses to use the country's new name Myanmar) for six hours. This segment was billed as the political centerpiece of the president's Asia trip, perhaps due to Burma's strategic location bordering China. Visiting Yangon, Obama and Clinton met with President Thein Sein, who flew from the regional meeting of ASEAN in Cambodia to meet them. They also visited with opposition leader Aung San Suu Kyi, and Obama gave a speech at the University of Yangon.

The Obama administration has bet heavily on Burma, relaxing some sanctions after Clinton visited the country and appointing Ambassador Derek Mitchell to Yangon. On this trip, Obama announced that US will establish a US Agency for International Development (USAID) mission in Burma and offer the country up to US\$170 million in new foreign aid over the next two years.

In Phnom Penh, Obama said he was there to attend the East Asia summit, not to interact with the host. He did not apologize for American warplanes' carpet bombing of Cambodia four decades ago that killed half a million Cambodians. But four days before he arrived there, his defense secretary Panetta was in Phnom Penh to reaffirm the United States' military ties with the government of Prime Minister Hun Sen.

While competing with China for friends in Southeast Asia, Obama was selling his Trans-Pacific Partnership (TPP) program, a trade bloc that excludes China. There were few eager takers. Thailand, for instance, is worried that jointing the TPP might hurt, instead of help its economy.

On the other hand, ten Southeast Asian nations announced in Phnom Penh that they would begin negotiating a sweeping trade pact creating the Regional Comprehensive Economic Partnership that would include China and five of the region's other major trading partners but not the United States. The new bloc would start in 2015 and would cover half of the world's population.

In trade competition, the United States is at a disadvantage, as every country in the region except the Philippines does more business with China than with the US.

So, for America's own interests in the long run, it would be better for

the US to work out a new-type big power relationship with China, as was suggested by China's new leader [Xi Jinping](#).

Zhao Jinglun was a Nieman Fellow, class of 1981. He is the chief opinions writer for The Asian-American Times (NYC) and a columnist for the Hong Kong Economic Journal.

Opinion articles reflect the views of their authors, not necessarily those of China.org.cn. Digging in the wrong garden [By Jiao Haiyang/China.org.cn]



奥巴马的中东烦恼

赵景伦 (西南联大)

奥巴马政府高调重返亚太。但是真正的大戏却正在中东上演。全世界的石油出口有五分之一流经这个战略地区。崛起的政治伊斯兰正在挑战美国的霸权。整个地区烽烟四起。奥巴马根本无法忽视中东。

十一月二十九日，联合国大会以压倒优势通过决议，给予巴勒斯坦非会员国观察员地位。投票结果一百三十八票赞成，九票反对，四十一票弃权。只有美国，以色列，加拿大，捷克和一些太平洋岛国投了反对票。美国的欧洲盟友法国，意大利，西班牙，葡萄牙，爱尔兰以及瑞典等投了赞成票。甚至因二战期间犯了屠杀犹太人罪行而不愿抵制以色列的德国，也投了弃权票，而没有反对提案。

这是美以的重大失败。以色列总理内坦尼亚胡声称巴勒斯坦的观察员地位毫无意义，并且宣布拒绝接受联大决议。但是他接着就铤而走险，宣布以色列将在有争议的东耶路撒冷被称为 E1 地区和约旦河西岸建立三千套住房犹太定居点。这将把西岸切割为二，使建立领土连片的巴勒斯坦国成为不可能，从而不可逆转地破坏以巴和谈的进程。

以色列此举使美国大为震惊。白宫发言人卡尼表示美国反对单边行动，敦促以领导人重新考虑。美国的一些盟国召见以色列大使，对新建定居点的计划表示强烈反对。

巴勒斯坦的联合国观察员地位果真“毫无意义”吗？它可以借此把内坦尼亚胡和其他以色列领导人告上国际刑事法庭，控以战争罪和反人类罪。它也可以促使联合国各个组织和委员会通过决议或者发表声明；促使欧洲各国抵制以色列占领区犹太居民生产的货物。瑞典社会民主党的青年组织已经提

出瑞典抵制那些产品。会有更多欧洲国家把巴勒斯坦使团升格为正式大使馆，从而扩大巴勒斯坦的外交影响力。

另一个热点显然是叙利亚。战火惨烈，已经有四万男女老少死于内战。巴沙尔·阿萨德不承认那是内战，宁可称之为打击恐怖分子的斗争。美国竭力逼巴沙尔下台，为的是消除伊朗的关键性盟友。但是又担心巴沙尔垮台后，甚麽人会在叙利亚掌权。

叙利亚反对派不仅包括民主派，也包括从温和伊斯兰到“基地”及其盟友等各种不同诉求的派别。他们在西方各国，土耳其和一些海湾国家的支持下，仅在过去两周，就夺取了政府军七个基地。他们还获得了一批 SA-7 肩扛式对空发射器。美欧各国担心一旦这批武器落入极端分子之手，会危及民航飞机。

叙利亚政府则得到俄罗斯和伊朗的支援。后者的武器经伊拉克空域运往叙利亚。美国推翻萨达姆侯赛因政权，扶植亲伊朗的马里其上台，自食其果。但是巴沙尔政府受到越来越大的压力。它一旦垮台，叙利亚可能成为又一个黎巴嫩，战火可能延烧到其他地方。

另一个使美国感到头痛的国家竟然是巴林。这个海湾王国把马纳马基地租给美国，作为第五舰队的总部。这个逊尼派王室对占人口七成的什叶派居民实行种族歧视性的高压政策。逊尼派民众已经示威抗议了一年半，要求修改宪法，改革就业政策。他们遭到沙特阿拉伯军队的残酷镇压。百余人死难。被捕者遭到酷刑。奥巴马政府担心形势会失控。国务院不寻常地发出警告，巴林国王的毫不妥协态度，有可能造成国家分裂。

数以千计的穆斯林分子在约旦首都安曼示威，要求撤换首相。穆斯林兄弟会警告美国的又一个盟友阿卜杜拉二世国王，如果不满足他们的要求，他可能被推翻。（2012 年 12 月 6 日）

LEFT CLICK 瑶池渔影

浅析前列腺癌

伍语生（1958 届）

这不是一篇医学文献，这是信笔、阅读、隋谈。虽不成系统但也不是胡诌。

癌症是仅次于心血管疾病的第二号杀手，它会在不被察觉的情况下生长数年而突然爆发，前列腺癌是 65 岁以上男性的常见疾病，前列腺特异性抗原 Prostatespecific antigen(PSA) 是细胞产生的一种蛋白质（酶）是前列腺的特异性生物学标记，就像人的指纹一样是独一无二的。PSA 是前列腺肿瘤细胞和非肿瘤细胞都会产生这种抗原，它能够通过微血管或毛细血管入血。肿瘤细胞的通透性高，它比非肿瘤细胞会释放更多的抗原入血。所以 PSA 在血中的浓度越高，就说明前列腺癌的可能性越大。

目前尚无法区别此抗原究竟是来自前列腺的肿瘤细胞还是非肿瘤细胞，所以当今医学界确诊前列腺癌的重要手段，就是前列腺穿刺取活组织细胞分析才能确诊，PSA 是前列腺癌诊断过程的一个步骤，对前列腺癌诊断具有重要参考价值，但是它却不能区分前列腺癌、前列腺炎和良性前列腺增生。既然医生怀疑这可能是前列腺癌，如此、等待的就是要用前列腺穿刺取活组织细胞分析来确诊，这叫作“活检”。

活检是用一圆柱形中空的细针，附带一弹簧枪，顺着超声探头进入到直肠内，对准紧邻的前列腺开枪射出活检针穿透直肠壁进入前列腺，一般情况都是每次要取 8 个样品，每个标本约为 1.5 厘米长的细线状组织，只要有一次采样发现是阳性就会作为前列腺癌来进行治疗。据说前列腺癌细胞的生存和生长需要氧，前列腺是一个封闭的囊状体，所以癌细胞只能从血液中获得氧，活检后在前列腺的表面形成的管道，就像修通了多条公路给癌细胞供氧，就会导致前列腺癌细胞的扩张，但目前尚没有文献论证此假说。

前列腺良性增生是年龄增长无法避免的结果，有如男性的更年期。年龄在 40 岁以上有正常雄性激素水平的男性都会患前列腺良性增生，几乎有一半 50 岁以上的男性患有此病，80 岁的男性几乎人人都会患此病。其症状是：尿频，夜尿，尿急，总感觉没有尿完，常用用力挤压就会损伤膀胱颈，开始排尿要等几秒的排尿踌躇症状，尿线变细，勃起功能障碍，射精痛，尿路感染，血精，血尿。前列腺良性增生不是恶性肿瘤，但它已提醒我们前列腺有问题需要治疗。

PSA 的通常值是纳克/每毫升 (ng/ml) 或每毫克/每升 (mg/L)。前列腺良性增生 PSA 一般不会超过 15 或 20 ng/mL。患前列腺炎时，前列腺的微血管扩张会释放更多的 PSA 入血，导致 PSA 快速上升高至 10 ng/mL 以上，但炎症得到控制后 PSA 下降也很快。前列腺癌的 PSA 值增生可以从 2 ng/mL 开始持续升高，其升高速度比前列腺良性增生要快，除非得到了有效的治疗是不会下降的。

前列腺对维持人的生命并非绝对重要，但对生殖和排尿功能很重要。前列腺靠近膀胱，构成后尿道，位于直肠和耻骨之间，有数以万计的腺体，分泌前列腺液经输精管进入尿道，故对排尿和生殖功能影响很大。一个正常的前列腺是一个大约为 2 厘米 x 3 厘米 x 4 厘米大小的囊状物，尿道通过前列

腺的一段是前列腺尿道，上部是尿道的内括约肌，下部是外括约肌，射精管与尿道在前列腺下部会合。切除前列腺时精囊腺，射精管和内括约肌将会和前列腺一起切除。没有前列腺就没有精子游动的前列腺液，没有精囊腺就没有粘稠的营养液把排到附睾的精子送到射精管，没有位于膀胱颈的尿道内括约肌就不能阻止逆向射精、排尿运动只由外括约肌来控制，就会导致尿液失禁。

南开校园梦魂长系，天津市侨联将在 2012 年 6 月举办活动，我很希望去参加天津市侨联丰富多彩的活动。我决定购买较便宜的俄罗斯国际航空公司的机票经莫斯科飞北京。为给父母亲扫墓，抵达北京后就立即转飞重庆。我预定了会期前一天抵天津的机票，但决定利用在重庆的四天再去医院检查一下前列腺，因为他们可以用核磁共振成像的先进技术检查前列腺。在美国的医疗保险是都要作定期检查的。2009 年 3 月 3 日在纽约我的前列腺特异性抗原 PSA 值是 3.140 ng/mL，2010 年 5 月 4 日升高为 4.640 ng/mL，2012 年 5 月为 9.200 ng/mL。在重庆核磁共振成像技术检查前列腺检查医生的诊断结果的意见是：“1，前列腺右侧外周带信号改变，考虑前列腺 Ca 可能性大，请结合临床。2，前列腺增生伴增生结形成，请随访。”此结果印证了在美国的诊断，在重庆的亲友都来看望我。

独坐不语，我仍然想按计划去天津，弟弟是医生，他对我说：“癌症的情况有三种，一是医生误诊死的、二是被吓死的，三是病死的，现在还不能确诊就是癌症，应当积极治疗不要延误。”大家都纷纷建议天津的活动就暂时不要去了，明天先去中医院立刻就开始服中药。到中医院诊断后结果也是：“前列腺 Ca? PSA 9.62”。人说、忧郁诱发癌症，也许是文革以来导致的后果吧。

独坐，沉思……自勉一定要走出忧郁，积极治疗。我买了多付中药，回到纽约后就每日按时服，依旧早起锻炼身体，不去想 31 年工龄沈阳农大不给退休待遇的烦恼事，盼望服中药后 PSA 能有所降低。2012 年 9 月再次检查 PSA，但仍然继续升高达到了 10.900 ng/mL，令人十分失望，体重也降了 8 磅。

我立即改为每日按时服 FINASTERIDE TAB 5MG。2012 年 11 月 15 日再次检查 PSA 竟然下降为 2.390 ng/mL。此结果令人欣喜，按理服用 FINASTERIDE TAB 会降低一半，如今居然降到了 2.390 ng/mL，也许这是说明不是前列腺癌，而是前列腺良性增生或前列腺炎所引发的。我不是医生，只有听从医生的指导了。

古典音乐网 The Classical Music Network

有 650 余首音乐可以欣赏。点击网站后，出现的页面可以保存在收藏夹。选择一组音乐后，其左上角，可以点击连续播放，而右上角有最小化，点击它后页面下方的就到任务栏，可以边听音乐边进行其他页面的工作。

There are more than 650 pieces of music can appreciate. Click on the site, the pages can be saved favorites. Select a set of music, its upper-left corner, you can click on to play continuously, while the upper-right corner to minimize to the taskbar, click on it on the bottom of the page, you can carry out the work of the other pages while listening to music.

架設於奇美博物館網站 Erected in Chi Mei Museum website

音樂欣賞欄內的奇美古典音樂網 The Music Appreciation column CMO Classical Music Network

<http://www.chimeimuseum.com/museumMusic/enjoy.asp>

分為小提琴、交響樂、鋼琴、協奏曲、歌劇合唱、其他等六大類。

Divided into violin, symphonies, piano concertos, opera chorus, the other six categories.

小提琴 Violin

<http://www.chimeimuseum.com/museumMusic/newmusic/violin.html>

交響樂 Symphony

<http://www.chimeimuseum.com/museumMusic/newmusic/symphony.html>

鋼琴 Piano <http://www.chimeimuseum.com/museumMusic/newmusic/piano.html>

協奏曲 Concerto <http://www.chimeimuseum.com/museumMusic/newmusic/concerto.html>

歌劇 & 民謠 Opera & folk

<http://www.chimeimuseum.com/museumMusic/newmusic/opera.html>

吉他及曼陀鈴 Guitar and Mandolin

<http://www.chimeimuseum.com/museumMusic/newmusic/other2.html>

小喇叭 & 豎琴 Small horn & harp <http://www.chimeimuseum.com/museumMusic/newmusic/other.html>

小精靈音樂盒 Small Wizard Music Box

<http://www.chimeimuseum.com/museumMusic/newmusic/musicbox.html>

可以整日沉浸在悅耳的樂聲中，與作曲者一同神遊，完全的享受音樂。或是在夜深人靜時，聆聽動人的古典小品名曲，感受音樂帶來的恬美。

Day immersed in the music of voices, to wandering along with composer, to fully enjoy the music. Or in the quiet night, listen to beautiful classical comedy songs, feel the music, wonderful music. 朱伏生 提供

LEFT CLICK 如 画 的 摄 影

中译英 from Chinese to English

纪念辛亥革命百年

东京见我古钟①

徐锡麟

瞥眼顿心惊，分明故物存。摩挲应有泪，寂寞竟无声。
在昔醒尘梦，而今听品评。偶然一扪拭，隐作不平鸣②。

(作于 1903 年)

【注】①徐锡麟（1873-1907）曾两度赴日本。第一次是一九〇三年以参观大阪博览会名义赴日，曾到东京游览。适浙江留学生开会讨论营救为宣传革命而入狱的章炳麟，他积极参加，出钱相助。那时留日学生正举行拒俄运动，更加激发了他的反清革命思想。②隐作句：见韩愈《送孟东野序》：“大凡物不得其平则鸣。”

On seeing the Ancient Bell in Tokyo

东山（1965 届） 译

Astounded at the first glance

I found the lost ancient bell of ours here!

Oh, my dear bell, when touched you should shed tears,

But you remain silent at this lonely lair.

You used to wake up people from their worldly dreams,

Now you have to listen to others' comments.

Tapped accidentally,

You do sound resenting feebly.

【作者简介】



徐锡麟(一八七三——一九〇七年)，字伯荪，浙江山阴(今绍兴)人。一九〇三年以参观大阪博览会名义赴日本，结识了陶成章、龚宝铨等人。当时留日学生因帝俄侵占我国东北，组织拒俄义勇队。徐受这一运动的影响，深愤清廷的腐败无能。回国后，他创建热诚蒙学，提倡军训。一九〇四年经陶成章介绍，他在上海加入了光复会。一九〇五年九月，徐锡麟在绍兴办大通学堂，设体育专修科，招金华、处州、绍兴等三府所属各县会党头目来校受兵操训练。学校规定，凡入校学生都是光复会会员，毕业后仍受学校领导人的统辖和节制。这所学校实际上是为革命积蓄力量的特殊的学校。

同年冬，徐锡麟再度去日本，欲学习陆军，未果。次年春归国，北游京师及辽宁、吉林，察看形势。他为了打入清朝军事系统，从中掌握武装力量，一九〇六年冬捐资为道员，被分发到安庆，先后任巡警学堂堂长，陆军小学监督等职。绍兴大通学堂则由秋瑾主持，相约在皖、浙两省同时起义。一九〇七年七月六日，徐在安庆制发《光复军告示》，刺杀巡抚恩铭，率巡警学堂学生攻占军械局，与清军激战，陈伯平阵亡，徐锡麟、马宗汉不幸被俘。被捕后，徐独自一人承担责任，他对审问他的藩司冯煦直言：“我之罪，我一人当之，寸磔我身可矣，幸毋累他人。”如此侠肝义胆，确是徐锡麟的超人之处。写完供词后，他被拍了一张验身照片，徐不满意，大声说：“且慢，脸上没有笑容，怎么留给后代？再拍一张。”其表现出一身正义豪气令对手胆寒。徐锡麟从容就义。

徐锡麟与秋瑾是表兄妹，也是革命同志，亲密战友。清兵在徐公馆的东厢房的地板内，搜出包括绍兴大通学堂（秋瑾任该校督办）来函在内的起义物件多种，这导致秋瑾的身份暴露遭到逮捕。《戊戌喋血记》说，秋瑾听闻徐锡麟之死很感痛苦绝望，因此后来她放弃了可以逃出监狱的选择，而慷慨就义。

英译中 from Chinese to English

To get the full value of joy you must have
people to divide it with. - Mark Twain

要充分享受快乐，你得有人分享。—— 马克吐温

谷雁翔 译

一个孩子的歌

不论你有多么繁忙，停一停，请静静地凝听吧。 唐贤民 提供

空腹吃鲜水果杀死癌细胞

Fresh fruits in an empty stomach 空腹吃水果

Let's REMEMBER to take FRESH FRUITS EVERYDAY and on an EMPTY STOMACH !

切記每天空腹吃鮮果

WHY DIE FROM CANCER 癌症死因

Cancer Treatment: 癌症療法

ALWAYS EAT FRESH FRUIT ON AN EMPTY STOMACH

要常空腹吃水果

An highly interesting article. 非常有趣文章

Dr Stephen Mak told that he treats terminal cancer patients in an "un-orthodox" way, an patients recovered. He explained, that before he uses solar energy to clear the illness patients, he believes on natural healing in the body against illnesses.

斯蒂文博士說他用這個非常規方法治好了許多癌症晚期病人

See the article below 請見下文:

Thanks for the email on fruits and juices. It's one of the strategies to heal cancer. Lately, my success rate in curing cancer is about 80%. Cancer patients shouldn't die..

The cure for cancer has already been found, whether you believe it or not..

多虧了有關這個水果和果汁的電子郵件，它告訴了一個治癒癌症的戰略。我的成功率為 80%。癌症病人死不了了，不管你信還是不信，治療方法終於找到了。

I am sorry for the hundreds of cancer patients who die under the conventional treatments. Very few live for 5 years under conventional treatments, and most live for only about 2 to 3 years... The conventional treatments don't make any difference, because most cancer patients also live for about 2 to 3 years without any treatment. It is difficult to cure cancer patients who've undergone chemo and radiotherapy, as their cells are toxic and weak. When there is a relapse, the cancer spreads very fast, as the resistance is poor.

對那些用常規療法治療癌症而死亡的患者，我深表遺憾。他們中沒幾個存活 5 年，大多數用常規療法的病人僅活兩三年而已。常規療法沒有任何作用，因為不用常規療法治，病人也活兩三年。癌症病人一旦用了化療或放療，他們的細胞就中毒了。就衰弱了。癌細胞就會因沒有強壯的抗體而得以迅速擴散。

Thanks and God bless.

Dr Stephen Mak

EATING FRESH FRUITS 吃新鮮水果

This is very informative! 重要資訊

We all think eating fruit means just buying fruit, cutting it up and popping it into our mouths. It's not that easy. It's important to know how and when to eat fruit.

一說吃水果，我們就想到買說過，切成塊，大快朵頤。其實，沒那麼簡單。要講究吃水果的方法和時間

What's the correct way to eat fruit?

什麼是正確方法呢？

IT MEANS NOT EATING FRUIT AFTER A MEAL! FRUIT SHOULD BE EATEN ON AN EMPTY STOMACH .

Eating fruit like that plays a major role in detoxifying your system, supplying you with a great deal of energy for weight loss and other life activities..

千萬別再飯後吃水果，一定要空腹吃鮮果。這樣水果會起到身體殺毒作用，起到提供身體能量，消肥減瘦作用，以及參與生化活動的作用。

FRUIT IS THE MOST IMPORTANT FOOD. 鮮果是重要食物。

Let's say you eat two slices of bread, then a slice of fruit. The slice of fruit is ready to go straight through the stomach into the intestines, but it's prevented from doing so.

試想你在吃兩片麵包後，又吃了一片水果。本來水果是要透過胃壁進入腸子的，但被食物擋住了。

In the meantime, the whole meal rots and ferments, and turns to acid. The minute the fruit comes into contact with the food in the stomach, and digestive juices, the entire mass of food begins to spoil.

與此同時，胃裏所有，的食物都在發酵，變酸，水果一接觸到它們，配著胃酸，整個食物就壞了。

Eat your fruit on an empty stomach, or before your meal!

飯前吃水果。

You've heard people complain: Every time I eat watermelon I burp, when I eat durian my stomach bloats, when I eat a banana I feel like running to the toilet, etc. This will not happen if you eat the fruit on an empty stomach. Fruit mixes with the putrefying other food and produces gas. Hence, you bloat!

你會聽到有人抱怨：我一吃西瓜就愛打嗝兒，我一吃榴槤就脹肚，我吃香蕉愛拉稀，等等。那是因為水果與胃中腐敗的食物混合後產生的氣體造成的。但是你空腹吃水果，就不會出相上述情況。

Graying hair , balding , nervous outburst , and dark circles under the eyes - all of these will NOT happen if you eat fruit on an empty stomach.

白頭髮，禿頭謝頂，神經緊張，缺覺黑眼圈，在你空腹吃鮮果以後，以上症狀不会發生。

There's no such thing as some fruits, like orange and lemon are acidic, because all fruit becomes alkaline in our body, according to Dr. Herbert Shelton who did research

on this matter. If you have mastered the correct way of eating fruit, you have the Secret of Beauty, Longevity, Health, Energy, Happiness and normal weight.

赫伯博士研究。因所有的水果到了身體裏都變成鹼性，所以像桔子，檸檬這樣味道酸酸的水果，還是都屬於鹼性食物。只要正確掌握吃水果的時間，你就掌握了問題的關鍵，讓水果助你美容，長壽。健康，富有活力，幸福和苗條。

When you need to drink fruit juice drink only fresh fruit juice, NOT from the cans. Don't drink juice that has been heated. Don't eat cooked fruit; you don't get the nutrients at all. You get only the taste... Cooking destroys all of the vitamins.

當你想喝果汁，就喝鮮果汁，別喝罐裝果汁。也不要將水果或果汁加熱，否則出了味道尚存，其他所有營養全部流失。

Eating a whole fruit is better than drinking the juice. If you should drink the juice, drink it mouthful by mouthful slowly, because you must let it mix with your saliva before swallowing it . You can go on a 3-day fruit-fast to cleanse your body.. Eat fruit and drink fruit juice for just 3 days, and you will be surprised when your friends say how radiant you look!

吃完整的水果比喝果汁好。如果非要喝果汁，那就慢慢地一口一口地喝。讓果汁與唾液充分混合後再咽下。你還可以連續三天只吃水果不吃它物，這樣你的身體得以清洗，容光煥發，令眾人驚喜。

KIWI: Tiny but mighty, and a good source of potassium, magnesium, vitamin E & fiber. Its vitamin C content is twice that of an orange!

奇異果（獼猴桃）：小而精，富含鉀，鎂。維生素 E，和纖維質。維 C 含量是桔子的兩倍。

AN APPLE a day keeps the doctor away? Although an apple has a low vitamin C content, it has antioxidants & falconoid which enhances the activity of vitamin C, thereby helping to lower the risk of colon cancer, heart attack & stroke.

一天一個蘋果，醫生找不到我。蘋果雖含維 C 低，但它富含抗氧化劑並可提高維 C 的活性，從而有利於降低結腸癌，心臟病和中風的發病率。

STRAWBERRY: Protective Fruit. Strawberries have the highest total antioxidant power among major fruits & protect the body from cancer-causing, blood vessel-clogging free

radicals.

草莓：人體衛士。含有最強抗氧化力的水果大王，保護機體免遭癌患，血栓和自由基。

EATING 2 - 4 ORANGES a day may help keep colds away, lower cholesterol, prevent & dissolve kidney stones, and reduce the risk of colon cancer.

每日吃 2-4 個桔子：可抗感冒。降膽固醇，預防或化解腎結石，降低結腸癌風險。

WATERMELON: Coolest thirst quencher. Composed of 92% water, it is also packed with a giant dose of glutathione, which helps boost our immune system. Also a key source of lycopene, the cancer-fighting oxidant. Also found in watermelon: Vitamin C & Potassium..

西瓜：含水 92%，是解渴最佳食品。所含大量的穀胱肽。還含有關鍵的番茄紅素，抗癌氧化劑，維生素 C，以及鉀。。。

GUAVA & PAPAYA: Top awards for vitamin C. They are the clear winners for their high vitamin C content. Guava is also rich in fiber, which helps prevent constipation. Papaya is rich in carotene, good for your eyes..

芭樂和木瓜是維 C 冠軍。芭樂還含有高纖維，能治便秘。木瓜富含糊羅蔔素，對眼睛有好處。

Drinking Cold water after a meal = Cancer!

飯後喝涼水等於得癌症

Can u believe this? For those who like to drink cold water, this applies to you. It's nice to have a cold drink after a meal, however, the cold water will solidify the oily stuff that you've just consumed, which slows digestion. Once this 'sludge' reacts with the acid, it will break down and be absorbed by the intestine faster than the solid food. It will line the intestine. Very soon, this will turn into fats and lead to cancer.. It is best to drink hot soup or warm water after a meal.

相信嗎？涼水能將剛吸收的油質立刻變成固態，從而影響消化。固態油脂在酸的作用下，變成小碎塊，比固體食物更易於被腸道吸收，並附著在腸子的內壁。很快形成脂肪，導致癌的生成。所以餐後要喝熱飲。

A serious note about heart attacks. 防心臟病要訣

HEART ATTACK PROCEDURE

Women should know that not every heart attack symptom is going to be the left arm hurting. Be aware of intense pain in the jaw. You may never have the first chest pain during the course of a heart attack. Nausea and intense sweating are also common symptoms. Sixty percent of people who have a heart attack while they're asleep do not wake up. Pain in the jaw can wake you from a sound sleep. Be careful, and be aware. The more we know, the better our chance to survive.

女同胞應該知道，並不是所有心臟病發作始於左臂疼痛。要警惕下顎的劇痛。甚至從未首先感覺到前胸疼痛。通常伴隨的症狀還有噁心，大汗淋漓。60%心臟病人在熟睡時發作，再也沒醒過來。下顎疼痛能疼醒。要細心，提高警惕。我們在這方面知識越多，存活的幾率越高。

A cardiologist said if everyone who gets this mail sends it to 10 people, you can be sure that we'll save at least one life. It may even be your own life! (另有报道不宜空腹吃香蕉。Another report should not to eat bananas on an empty stomach.)

LEFT CLICK

文茜世界周报

日军侵华南京大屠杀

史实不容抹灭遗忘

美国枪击案何以频发？

赵景伦

桑迪何克小学的二十名六七岁学童被一名独行枪手残酷射杀。此人还枪杀了自己的母亲和另六名成年人。事件发生在十二月十四日，美国康内迪格州一个叫新镇的安静小镇，震惊了全世界。

事件令人发指，却并非最严重也不是影响最恶劣的枪击案。最严重的校园枪击案于 2007 年发生在维吉尼亚州布莱克斯堡的维州理工学院。一名韩国留学生枪杀了三十二人，连他自己一共三十三人死难。

最臭名远扬的枪击案发生在 1999 年 4 月 20 日科罗拉多州科龙拜因高中。两名高三学生 Eric Harris 和 Dylan Klebold 杀害了十二名同学，一位老师，打伤另二十一名学生和三名其他人。

以科龙拜因高中枪击事件为蓝本拍成的电影在欧洲上映，仅在法国就有八十万人观看。美国每年死于枪击的人数多达一万二千人，为欧洲的一百多倍。这是欧洲人抨击美国暴力文化的重要原因。美国的电视节目也充满了色情和暴力。

美国人崇尚爱莫生（Ralph Waldo Emerson）所提倡的“大丈夫气概”。而男子汉“大丈夫气概”常常跟暴力联系在一起。影星约翰韦恩和克林特伊斯伍德以他们的酷钵般的拳头和百发百中的双枪塑造的是典型的美国虎胆英雄。西部片使詹姆斯匪帮，Wild Bill Hickok, 和 Calamity Jane, 等牛仔牛女成为百世流芳，不朽英豪。

毫无理性的枪击惨案也在美国的海外战争中屡屡发生。较近的例子是 2005 年美国海军陆战队员在伊拉克安巴省一个叫哈迪萨的村庄，闯入民宅，近距离枪杀了二十四名手无寸铁的平民，包括妇女儿童和一名七十一岁的老人。主犯弗兰克伍德里奇军曹认了“失职”罪，没有蹲一天监狱。袭击和过失杀人罪被一笔勾销。

另一案件也发生在伊拉克。2007 年九月十六日，美国雇佣军“黑水”公司的雇员在巴格达尼苏尔广场开枪扫射，打死无辜平民十七人，毫无根据地巫指他们是“恐怖分子”。就是有那么一些美国军人和平民，扣扳机手痒，根本不考虑受害人及其家属的痛苦。

随机性暴力的另一个原因是精神病。相当多的独行杀手有精神方面的问题。

枪击案频发的重要原因是枪支火器泛滥。据联调局估计，美国全国私人拥有的枪支多达二亿。控枪是美国的世纪大问题。枪支自由买卖。卖给公民和合法居民的枪支有百分之四十未经背景调查。1982 年以来，造成美国六十件大屠杀案件的枪手有四分之三所用的火器是合法购买的。

禁止攻击性枪支的法律已于 2004 年失效。控枪法律多属拼凑而且不明确。各州法律也不相同。康内迪格州的控制枪支法律其严格程度在全美国名列第五，却未能防止桑迪何克小学惨案的发生。

控制枪支在政治上十分困难。因为拥有四百三十万会员的“全国来复枪协会”（NRA）借口美国宪法第二条修正案明文保障公民携带枪支的权利，百般阻挠控枪立法。而 NRA 是国内最强有力的游说团，对国会有极大的影响力。

主张控枪的人数众多，但是缺乏强有力的组织。“布雷迪防止枪支暴力运动”（Brady Campaign to Prevent Gun Violence）力量薄弱，无法跟 NRA 抗衡。詹姆斯布雷迪是里根总统的新闻秘书。他在 1981 年的一次暗杀里根事件中，被打成重伤。从那时起，就终身为控枪奋斗。可惜成效不卓。

奥巴马总统谈到新镇枪击事件，表示要防止类似事件再次发生。但是没有提出具体办法。无论如何，新镇悲剧肯定将使围绕控枪问题的大辩论继续升温。

LEFT CLICK

Why are there so many US shooting tragedies?

By Zhao Jinglan

美丽大地 (Planet Earth)

神奇的日历

Interesting! It seems pretty closed to your personalities! Do not be too serious, just fun.

點一下你的生日 便會出現你的性格

你了解你所認識的他(她)是什麼個性嗎？點一下下面的日期，會有意想不到的結果喔！

一月份 January <table border="1"> <tr><td><u>1</u></td><td><u>2</u></td><td><u>3</u></td><td><u>4</u></td><td><u>5</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>6</u></td><td><u>7</u></td><td><u>8</u></td><td><u>9</u></td><td><u>10</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>11</u></td><td><u>12</u></td><td><u>13</u></td><td><u>14</u></td><td><u>15</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>16</u></td><td><u>17</u></td><td><u>18</u></td><td><u>19</u></td><td><u>20</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>21</u></td><td><u>22</u></td><td><u>23</u></td><td><u>24</u></td><td><u>25</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>26</u></td><td><u>27</u></td><td><u>28</u></td><td><u>29</u></td><td><u>30</u></td><td><u>31</u></td></tr> </table>	<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>		<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>		<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>		<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>		<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>		<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>	<u>31</u>	二月份 February <table border="1"> <tr><td><u>1</u></td><td><u>2</u></td><td><u>3</u></td><td><u>4</u></td><td><u>5</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>6</u></td><td><u>7</u></td><td><u>8</u></td><td><u>9</u></td><td><u>10</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>11</u></td><td><u>12</u></td><td><u>13</u></td><td><u>14</u></td><td><u>15</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>16</u></td><td><u>17</u></td><td><u>18</u></td><td><u>19</u></td><td><u>20</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>21</u></td><td><u>22</u></td><td><u>23</u></td><td><u>24</u></td><td><u>25</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>26</u></td><td><u>27</u></td><td><u>28</u></td><td><u>29</u></td><td></td><td></td></tr> </table>	<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>		<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>		<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>		<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>		<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>		<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>			三月份 March <table border="1"> <tr><td><u>1</u></td><td><u>2</u></td><td><u>3</u></td><td><u>4</u></td><td><u>5</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>6</u></td><td><u>7</u></td><td><u>8</u></td><td><u>9</u></td><td><u>10</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>11</u></td><td><u>12</u></td><td><u>13</u></td><td><u>14</u></td><td><u>15</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>16</u></td><td><u>17</u></td><td><u>18</u></td><td><u>19</u></td><td><u>20</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>21</u></td><td><u>22</u></td><td><u>23</u></td><td><u>24</u></td><td><u>25</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>26</u></td><td><u>27</u></td><td><u>28</u></td><td><u>29</u></td><td><u>30</u></td><td><u>31</u></td></tr> </table>	<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>		<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>		<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>		<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>		<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>		<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>	<u>31</u>	四月份 April <table border="1"> <tr><td><u>1</u></td><td><u>2</u></td><td><u>3</u></td><td><u>4</u></td><td><u>5</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>6</u></td><td><u>7</u></td><td><u>8</u></td><td><u>9</u></td><td><u>10</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>11</u></td><td><u>12</u></td><td><u>13</u></td><td><u>14</u></td><td><u>15</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>16</u></td><td><u>17</u></td><td><u>18</u></td><td><u>19</u></td><td><u>20</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>21</u></td><td><u>22</u></td><td><u>23</u></td><td><u>24</u></td><td><u>25</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>26</u></td><td><u>27</u></td><td><u>28</u></td><td><u>29</u></td><td><u>30</u></td><td></td></tr> </table>	<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>		<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>		<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>		<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>		<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>		<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>	
<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>																																																																																																																																															
<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>																																																																																																																																															
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>																																																																																																																																															
<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>																																																																																																																																															
<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>																																																																																																																																															
<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>	<u>31</u>																																																																																																																																														
<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>																																																																																																																																															
<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>																																																																																																																																															
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>																																																																																																																																															
<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>																																																																																																																																															
<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>																																																																																																																																															
<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>																																																																																																																																																
<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>																																																																																																																																															
<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>																																																																																																																																															
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>																																																																																																																																															
<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>																																																																																																																																															
<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>																																																																																																																																															
<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>	<u>31</u>																																																																																																																																														
<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>																																																																																																																																															
<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>																																																																																																																																															
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>																																																																																																																																															
<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>																																																																																																																																															
<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>																																																																																																																																															
<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>																																																																																																																																															
五月份 May <table border="1"> <tr><td><u>1</u></td><td><u>2</u></td><td><u>3</u></td><td><u>4</u></td><td><u>5</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>6</u></td><td><u>7</u></td><td><u>8</u></td><td><u>9</u></td><td><u>10</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>11</u></td><td><u>12</u></td><td><u>13</u></td><td><u>14</u></td><td><u>15</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>16</u></td><td><u>17</u></td><td><u>18</u></td><td><u>19</u></td><td><u>20</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>21</u></td><td><u>22</u></td><td><u>23</u></td><td><u>24</u></td><td><u>25</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>26</u></td><td><u>27</u></td><td><u>28</u></td><td><u>29</u></td><td><u>30</u></td><td><u>31</u></td></tr> </table>	<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>		<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>		<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>		<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>		<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>		<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>	<u>31</u>	六月份 June <table border="1"> <tr><td><u>1</u></td><td><u>2</u></td><td><u>3</u></td><td><u>4</u></td><td><u>5</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>6</u></td><td><u>7</u></td><td><u>8</u></td><td><u>9</u></td><td><u>10</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>11</u></td><td><u>12</u></td><td><u>13</u></td><td><u>14</u></td><td><u>15</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>16</u></td><td><u>17</u></td><td><u>18</u></td><td><u>19</u></td><td><u>20</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>21</u></td><td><u>22</u></td><td><u>23</u></td><td><u>24</u></td><td><u>25</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>26</u></td><td><u>27</u></td><td><u>28</u></td><td><u>29</u></td><td><u>30</u></td><td></td></tr> </table>	<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>		<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>		<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>		<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>		<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>		<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>		七月份 July <table border="1"> <tr><td><u>1</u></td><td><u>2</u></td><td><u>3</u></td><td><u>4</u></td><td><u>5</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>6</u></td><td><u>7</u></td><td><u>8</u></td><td><u>9</u></td><td><u>10</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>11</u></td><td><u>12</u></td><td><u>13</u></td><td><u>14</u></td><td><u>15</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>16</u></td><td><u>17</u></td><td><u>18</u></td><td><u>19</u></td><td><u>20</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>21</u></td><td><u>22</u></td><td><u>23</u></td><td><u>24</u></td><td><u>25</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>26</u></td><td><u>27</u></td><td><u>28</u></td><td><u>29</u></td><td><u>30</u></td><td><u>31</u></td></tr> </table>	<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>		<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>		<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>		<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>		<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>		<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>	<u>31</u>	八月份 August <table border="1"> <tr><td><u>1</u></td><td><u>2</u></td><td><u>3</u></td><td><u>4</u></td><td><u>5</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>6</u></td><td><u>7</u></td><td><u>8</u></td><td><u>9</u></td><td><u>10</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>11</u></td><td><u>12</u></td><td><u>13</u></td><td><u>14</u></td><td><u>15</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>16</u></td><td><u>17</u></td><td><u>18</u></td><td><u>19</u></td><td><u>20</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>21</u></td><td><u>22</u></td><td><u>23</u></td><td><u>24</u></td><td><u>25</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>26</u></td><td><u>27</u></td><td><u>28</u></td><td><u>29</u></td><td><u>30</u></td><td><u>31</u></td></tr> </table>	<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>		<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>		<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>		<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>		<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>		<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>	<u>31</u>
<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>																																																																																																																																															
<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>																																																																																																																																															
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>																																																																																																																																															
<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>																																																																																																																																															
<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>																																																																																																																																															
<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>	<u>31</u>																																																																																																																																														
<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>																																																																																																																																															
<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>																																																																																																																																															
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>																																																																																																																																															
<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>																																																																																																																																															
<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>																																																																																																																																															
<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>																																																																																																																																															
<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>																																																																																																																																															
<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>																																																																																																																																															
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>																																																																																																																																															
<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>																																																																																																																																															
<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>																																																																																																																																															
<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>	<u>31</u>																																																																																																																																														
<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>																																																																																																																																															
<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>																																																																																																																																															
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>																																																																																																																																															
<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>																																																																																																																																															
<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>																																																																																																																																															
<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>	<u>31</u>																																																																																																																																														
九月份 September <table border="1"> <tr><td><u>1</u></td><td><u>2</u></td><td><u>3</u></td><td><u>4</u></td><td><u>5</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>6</u></td><td><u>7</u></td><td><u>8</u></td><td><u>9</u></td><td><u>10</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>11</u></td><td><u>12</u></td><td><u>13</u></td><td><u>14</u></td><td><u>15</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>16</u></td><td><u>17</u></td><td><u>18</u></td><td><u>19</u></td><td><u>20</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>21</u></td><td><u>22</u></td><td><u>23</u></td><td><u>24</u></td><td><u>25</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>26</u></td><td><u>27</u></td><td><u>28</u></td><td><u>29</u></td><td><u>30</u></td><td></td></tr> </table>	<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>		<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>		<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>		<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>		<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>		<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>		十月份 October <table border="1"> <tr><td><u>1</u></td><td><u>2</u></td><td><u>3</u></td><td><u>4</u></td><td><u>5</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>6</u></td><td><u>7</u></td><td><u>8</u></td><td><u>9</u></td><td><u>10</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>11</u></td><td><u>12</u></td><td><u>13</u></td><td><u>14</u></td><td><u>15</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>16</u></td><td><u>17</u></td><td><u>18</u></td><td><u>19</u></td><td><u>20</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>21</u></td><td><u>22</u></td><td><u>23</u></td><td><u>24</u></td><td><u>25</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>26</u></td><td><u>27</u></td><td><u>28</u></td><td><u>29</u></td><td><u>30</u></td><td><u>31</u></td></tr> </table>	<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>		<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>		<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>		<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>		<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>		<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>	<u>31</u>	十一月份 November <table border="1"> <tr><td><u>1</u></td><td><u>2</u></td><td><u>3</u></td><td><u>4</u></td><td><u>5</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>6</u></td><td><u>7</u></td><td><u>8</u></td><td><u>9</u></td><td><u>10</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>11</u></td><td><u>12</u></td><td><u>13</u></td><td><u>14</u></td><td><u>15</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>16</u></td><td><u>17</u></td><td><u>18</u></td><td><u>19</u></td><td><u>20</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>21</u></td><td><u>22</u></td><td><u>23</u></td><td><u>24</u></td><td><u>25</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>26</u></td><td><u>27</u></td><td><u>28</u></td><td><u>29</u></td><td><u>30</u></td><td></td></tr> </table>	<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>		<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>		<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>		<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>		<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>		<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>		十二月份 December <table border="1"> <tr><td><u>1</u></td><td><u>2</u></td><td><u>3</u></td><td><u>4</u></td><td><u>5</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>6</u></td><td><u>7</u></td><td><u>8</u></td><td><u>9</u></td><td><u>10</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>11</u></td><td><u>12</u></td><td><u>13</u></td><td><u>14</u></td><td><u>15</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>16</u></td><td><u>17</u></td><td><u>18</u></td><td><u>19</u></td><td><u>20</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>21</u></td><td><u>22</u></td><td><u>23</u></td><td><u>24</u></td><td><u>25</u></td><td></td></tr> <tr><td><u>26</u></td><td><u>27</u></td><td><u>28</u></td><td><u>29</u></td><td><u>30</u></td><td><u>31</u></td></tr> </table>	<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>		<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>		<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>		<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>		<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>		<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>	<u>31</u>
<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>																																																																																																																																															
<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>																																																																																																																																															
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>																																																																																																																																															
<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>																																																																																																																																															
<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>																																																																																																																																															
<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>																																																																																																																																															
<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>																																																																																																																																															
<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>																																																																																																																																															
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>																																																																																																																																															
<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>																																																																																																																																															
<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>																																																																																																																																															
<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>	<u>31</u>																																																																																																																																														
<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>																																																																																																																																															
<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>																																																																																																																																															
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>																																																																																																																																															
<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>																																																																																																																																															
<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>																																																																																																																																															
<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>																																																																																																																																															
<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>																																																																																																																																															
<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>																																																																																																																																															
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>																																																																																																																																															
<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>																																																																																																																																															
<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>																																																																																																																																															
<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>	<u>31</u>																																																																																																																																														

圣诞新年快乐！

*May health, happiness, and good times be with you
throughout the holidays and the coming year.*

Click on Christmas Card

"Christmas Card"

Click on the greeting card envelopes stamps.

请点击贺卡信封中的邮票。可以看到贺卡。2.先点击大狗把大雪球送到中央再将中雪球和小雪球三顆雪球壘在一起，下大、上小,才會繼續。再点雪球就开始做雪人。

圣诞新年快乐！ 身体健康！ 万事如意！

Life is a chance, make use out of it.

Life is beautiful, admire it.

Life is happiness, enjoy it.

LEFT CLICK

Life is a game, play with it.



允公允能

日新月异

《海外南开人》编辑部